



















À droite, la partie ancienne a été conservée et remodelée. À gauche, une extension moderne d'un étage a été construite. PHOTOS R. G.

# Marinela II, le retour

**CHANTIER** Après cinq ans d'exil forcé à Socoa suite à la découverte d'inquiétantes fissures, les enfants de Marinela découvriront lundi leur école d'origine entièrement refaite

**RAPHAËLLE GOURIN**

[r.gourin@sudouest.fr](mailto:r.gourin@sudouest.fr)

Les derniers coups de serpillière, c'était hier. Après cinq années de fermeture suite à l'apparition d'inquiétantes fissures, voilà l'école maternelle Marinela prête à accueillir de nouveau, lundi, les 106 enfants du public exilés à Socoa. Ils feront leur rentrée, tout comme les 13 petits de l'ikastola installée dans la cour, dans des préfabriqués, en attente d'une solution pérenne (nos précédentes éditions).

L'école, d'une capacité d'accueil de 140 élèves, a été remodelée par les équipes de l'atelier d'architecture d'Argia Oxandabaratz. Le tout a coûté à Ciboure un peu plus de 2 millions d'euros. Elle a travaillé en ajustant le projet aux besoins signalés par le comité de pilotage. Il était notamment composé de parents, d'enseignants et d'Atsem. « C'était une bonne chose car cela a permis d'adapter précisément les locaux à leur fonctionnement propre et à ce qu'ils vivent au quotidien », constate l'architecte.

Les uns et les autres demandaient notamment plus d'espaces de sieste, des locaux de rangement plus nombreux, des classes adaptées aux différents moments de la journée, un moyen de se protéger

du soleil côté sud sans avoir à fermer les volets complètement – d'où la création, côté cour, d'une avancée couverte brise-soleil – ou encore de mieux adapter les espaces de circulation.

## L'entrée de l'autre côté

Au rez-de-chaussée, une partie ancienne a été conservée et restructurée. L'autre a été détruite et remplacée par une extension d'un étage accolée à l'existant. L'école comprend outre les nombreux sanitaires et rangements, sept salles de classe, trois de repos, une de motricité et un réfectoire. Les petits et leurs parents n'y accéderont plus par l'avenue Errepira mais par la rue François-Mitterrand, où un parking d'une cinquantaine de places est aménagé. Dès la grille de l'entrée, un préau couvert permet d'accéder soit à la cour, soit aux classes, soit à la salle de motricité pour la garderie du matin.

Puits de lumière, baies vitrées, éclairage en lumière du jour, codes couleurs visant à aider les petits à mieux se repérer, hublots à hauteur d'adultes et d'enfants sur les portes : autant dire que les nouvelles conditions d'accueil des petits de Marinela n'ont rien à voir avec les locaux de secours qu'ils occupaient à Socoa.



Un préau longe les salles et permet un cheminement protégé



Les classes ont été conçues pour accueillir plusieurs espaces



Couleurs vives, puits de lumière, sanitaires nombreux : l'école se veut fonctionnelle et agréable à vivre





À droite, la partie ancienne a été conservée et remodelée. À gauche, une extension moderne d'un étage a été construite. PHOTOS R. G.

# Marinela II, le retour

**CHANTIER** Après cinq ans d'exil forcé à Socoa suite à la découverte d'inquiétantes fissures, les enfants de Marinela découvriront lundi leur école d'origine entièrement refaite

**RAPHAËLLE GOURIN**

[r.gourin@sudouest.fr](mailto:r.gourin@sudouest.fr)

Les derniers coups de serpillières, c'était hier. Après cinq années de fermeture suite à l'apparition d'inquiétantes fissures, voilà l'école maternelle Marinela prête à accueillir de nouveau, lundi, les 106 enfants du public exilés à Socoa. Ils feront leur rentrée, tout comme les 13 petits de l'ikastola installée dans la cour, dans des préfabriqués, en attente d'une solution pérenne (nos précédentes éditions).

L'école, d'une capacité d'accueil de 140 élèves, a été remodelée par les équipes de l'atelier d'architecture d'Argia Oxandabaratz. Le tout a coûté à Ciboure un peu plus de 2 millions d'euros. Elle a travaillé en ajustant le projet aux besoins signalés par le comité de pilotage. Il était notamment composé de parents, d'enseignants et d'Atsem. « C'était une bonne chose car cela a permis d'adapter précisément les locaux à leur fonctionnement propre et à ce qu'ils vivent au quotidien », constate l'architecte.

Les uns et les autres demandaient notamment plus d'espaces de sieste, des locaux de rangement plus nombreux, des classes adaptées aux différents moments de la journée, un moyen de se protéger

du soleil côté sud sans avoir à fermer les volets complètement – d'où la création, côté cour, d'une avancée couverte brise-soleil – ou encore de mieux adapter les espaces de circulation.

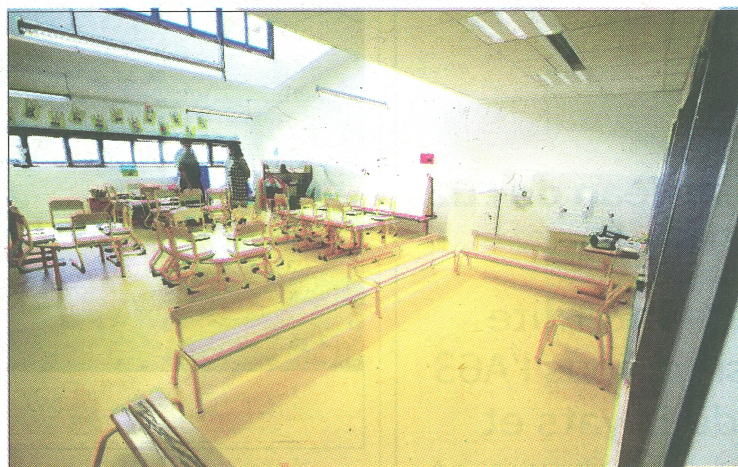
## L'entrée de l'autre côté

Au rez-de-chaussée, une partie ancienne a été conservée et restructurée. L'autre a été détruite et remplacée par une extension d'un étage accolée à l'existant. L'école comprend outre les nombreux sanitaires et rangements, sept salles de classe, trois de repos, une de motricité et un réfectoire. Les petits et leurs parents n'y accéderont plus par l'avenue Errepara mais par la rue François-Mitterrand, où un parking d'une cinquantaine de places est aménagé. Dès la grille de l'entrée, un préau couvert permet d'accéder soit à la cour, soit aux classes, soit à la salle de motricité pour la garderie du matin.

Puits de lumière, baies vitrées, éclairage en lumière du jour, codes couleurs visant à aider les petits à mieux se repérer, hublots à hauteur d'adultes et d'enfants sur les portes : autant dire que les nouvelles conditions d'accueil des petits de Marinela n'ont rien à voir avec les locaux de secours qu'ils occupaient à Socoa.



Un préau longe les salles et permet un cheminement protégé



Les classes ont été conçues pour accueillir plusieurs espaces



Couleurs vives, puits de lumière, sanitaires nombreux : l'école se veut fonctionnelle et agréable à vivre